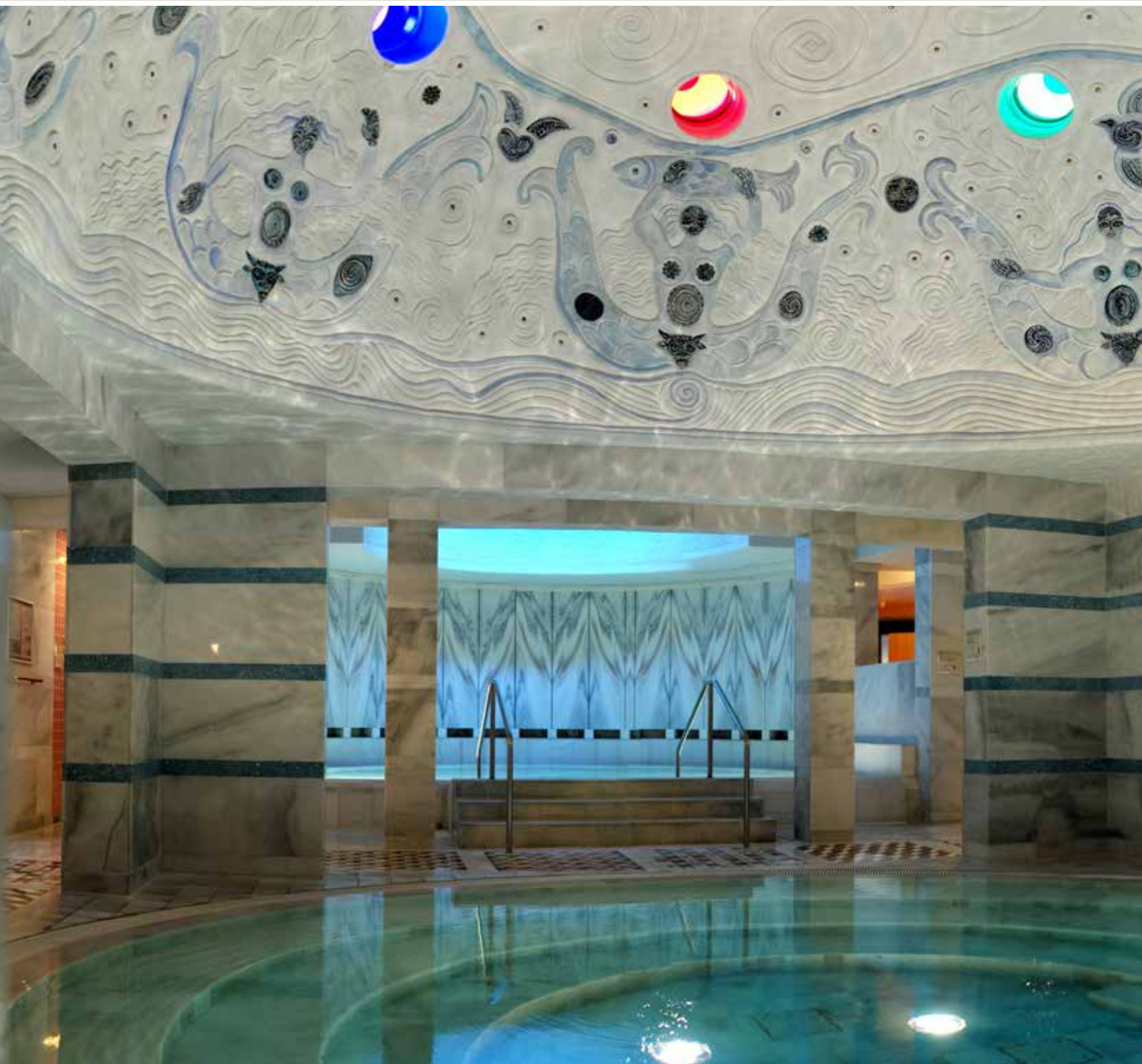


# Rapport annual 2014 Jahresbericht 2014

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA



## Cuntgnü / Inhaltsverzeichnis

Organs da l'intrapraisa Organe der Unternehmung	3 3
Rapport dal president Bericht des Präsidenten	4 5
Rapport da gestiun Betriebsbericht	6 – 7 8 – 9
Quint da gestiun Erfolgsrechnung	10 10
Bilantsch Bilanz	11 11
Annex dal quint annual Anhang zur Jahresrechnung	12 12
Rapport dal post da revisiun Bericht Revisionsstelle	13 – 14 13 – 14

## Impressum

**Editur / Herausgeber**  
Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

**Layout**  
Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

**Traducziun / Übersetzung**  
Marianna Sempert

**Squitsch / Druck**  
Gammeter Druck AG, Scuol/St. Moritz

**Titel**  
Das Römisch-Irische Bad

**Fotos**  
© Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

**Auflage**  
200

## Cussagl administrativ / Verwaltungsrat

Gion J. Fravi	president Präsident
lic.rer.pol. Philipp Gunzinger	vicepresident Vizepräsident
Hanspeter Dorta	
Harald Kannewischer	
Andri Marighetto	
Mario Molinaro	
Tinetta Zogg	

## Sortidas durant l'on da gestiun / Austritte im Berichtsjahr

Dr. Jon Domenic Parolini	president Präsident
--------------------------	------------------------

## Direcziun / Direktion

Gerhard Hauser

## Cader pels 31 december 2014 / Kader per 31. Dezember 2014

Mario Duschèn	implant da sport Trü / bogh cuernà Quadras / halla Gurlaina Sportanlage Trü / Hallenbad Quadras / Halle Gurlaina
Othmar Fries	center da terapia Therapiezentrum
Daniela Greschke	bogh roman-irlandais Römisch-Irisches Bad
Markus Grill	informatica IT
Hans Marti	mantegnimaint Unterhalt
Martina Peretti	marketing / vendita Marketing / Verkauf
Aldo Platz	finanzas Finanzen
Adrian Taisch	tecnica Technik
Ruth Tsoutsaios	nettiamaint Reinigung
Giovanni Vitalini	cuntrada da boghs e sauna / wellness Bäder- und Saunalandschaft / Wellness

## Terz on da gestiun cun ün acziunariat plü vast

Dürant blers ons es Jon Domenic Parolini stat nos president dal cussagl administrativ. Als 18 mai 2014 è'l gnü elet aint il cussagl guvernativ dal chantun Grischun. Quai ha fat grond plaschair a no tuots, e no til gratulain quia cordialmaing per seis resultat electoral excellent. Pervi da quista tschernha ha surdat Jon Domenic Parolini il presidi la fin da gün 2014 a Gion J. Fravi, quai davo ün temp d'uffizi da passa 12 ons, da quels 2 ½ sco president.

Ils votants da Scuol han refusà als 21 december 2014 ün müdamaint da zona per l'areal da Trü. Quist müdamaint vess pussibilità la planisaziun da novas stanzas d'hotel sün quel areal. Quai vess augmantà fermamaing las schanzas per frequenzas plü otas dal Bogn Engiadina Scuol (BES). Uossa speraina cha'l proget per ün CHilly-Hotel vegna realisà. Eir l'areal da l'anteriu Engadinerhof però d'eira collià cun grondas aspettativas per la realisaziun da novas stanzas d'hotel.

Daspö ün pèr ons ha il BES ün deficit da gestiun remarchabel. Il cumün surpiglia quist deficit, q.v.d. cha tuot ils pajaimpostas güdan a til finanziair. No lessan ingrazchar cordialmaing per quist sustegn. Id es nos böt da redüer il deficit da gestiun in avegnir. Quai es però pussibel – siond cha no vain raggiunt ils cunfins da las masüras da spargn – be cun ün augmant da las frequenzas. Ed ün tal pudaina realisar be cun occupar amo plü bain ils lets existents in hotels ed abitaziuns da vacanzas o apunta cun s-chaffir

nouvas capacitats. Quistas schanzas però s'han diminuidas per bainquant culla votaziun dals 21 december 2014.

Il cussagl administrativ ha trattà d'ürant 5 sezzüdas differents temas. Ils plü importants d'eiran:

- preparar il proget da sanaziun pel batschigl extern (prümavaira 2015)
- preparar il proget da sanaziun per la halla d'entrada (prümavaira 2015)
- tscherchar pussibilitats per trar a nüz sinergias e per spargnar
- planisar las investiziuns e'l büdschet pel 2015
- preparar la cumposiziun dal cussagl amministrativ davo la fusiun dals cumüns

Il batschigl extern e la halla d'entrada vaina pudü renovar cun success. No lessan intimar a tuot la populaziun da gnir a verer la nouva halla d'entrada e naturalmaing da giodair ün bogn recreativ aint il nouv batschigl extern. Las planisaziuns pellas investiziuns e'l büdschet 2015 e las propostas correspondentas per mans da la radunanza cumünala da büdschet dals 26-01-2015 han muossà cha la populaziun vess jent infuormaziuns plü detagliadas. Perquai prevezaina – sco punct central d'ürant il nouv on da gestiun – d'elavurar e da realisar ün concept d'infuormaziun plü bun.

L'ambiant economic per tuot il svilup turistic in Grischun ed in Svizra dvainta vi e plü difficil. Intant cha las pajas e'ls predschs sun plü ots in Svizra profitan adüna dapläss indigens dals predschs plü favuraivels a l'exteriur. Bliers esters han l'impreschiun cha la Svizra saja

massa chara e stan davent. Be cun spordscher üna qualità amo plü buna, cun prodots da nischa, cun cooperar e cun üna solidaritè generala pudaina frenar quist svilup negativ. Perquai ingrazcha a tuot ils giasts da la destinaziun Engiadina-Scuol-Samignun per lur fideltà e lur sustegn futur d'ürant quist temp plüchöntsch difficil. Ingrazchar lessa però eir a tuot ils indigens chi frequentan noss bellischem bogn per ün „time-out“ in lur domicil.

Ün cordial „grazcha fich“ pertocca a noss collavuratuors e lur manader Gerhard Hauser. Lur lavur quotidiana imbellischa il temp cha noss giasts passaintan aint il BES. A mias e meis collegas aint il cussagl administrativ ingrazcha per lur ingaschamaint a favur da la BES SA!

Charas acziunarias e chars acziunaris, eu speresch cha Ellas/Els chattan aint in quist rapport annual tuot las infuormaziuns giavüschadas davart Lur intrapraisa. Eu m'allegri da pudair bivgnantar bleras e blers da Vo a la radunanza generala.

Gion J. Fravi  
President dal cussagl  
administrativ

## Drittes Geschäftsjahr der BES SA mit erweitertem Aktionariat

Am 18. Mai 2014 wurde unser langjähriger Verwaltungsratspräsident Jon Domenic Parolini in den Regierungsrat des Kantons Graubünden gewählt. Das hat uns alle sehr gefreut, deshalb an dieser Stelle herzliche Gratulation zum sehr guten Wahlergebnis. Aufgrund dieser Wahl hat Jon Domenic Parolini Ende Juni 2014 nach einer Amtszeit von über 12 Jahren, davon 2 ½ Jahre als Präsident, das Präsidium an Gion J. Fravi übertragen.

Am 21. Dezember 2014 haben die Scuoler eine mögliche Umzonung des Areals Trü abgelehnt. Die Umzonung hätte die Planung neuer Hotelzimmer auf dem Areal ermöglicht, was die Chancen für höhere Eintrittsfrequenzen für das Bogn Engiadina Scuol (BES) stark erhöht hätte. Hohe Erwartungen bestehen nun an die Realisierung des CHilly-Hotel-Projekts. Ebenfalls hohe Erwartungen bezüglich des Baus von neuen Hotelzimmern bestanden aber auch im Zusammenhang mit dem Engadinerhof-Areal.

Das BES weist seit einigen Jahren ein beachtliches Betriebsdefizit aus. Dieses wird von der Gemeinde übernommen und damit von allen Steuerzahlern mitfinanziert. Dafür sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt. Ziel ist es, das Betriebsdefizit in Zukunft zu reduzieren, was aber – da die Sparmassnahmen „ausgereizt“ sind – nur mittels höherer Frequenzen möglich ist. Eine Frequenzsteigerung ist aber wiederum nur möglich mit einer noch besseren Auslastung der bestehenden Hotel- und Ferienwoh-

nungsbetten oder aber eben durch neue Hotel- und Ferienwohnungsraumkapazitäten. Mit der vorerwähnten Abstimmung vom 21. Dezember 2014 sind diese Chancen aber stark eingeschränkt worden.

Der Verwaltungsrat hat an insgesamt 5 Sitzungen die nachfolgenden wichtigsten Themen bearbeitet:

- Projektvorbereitung Sanierung Aussenbad Frühjahr 2015
- Projektvorbereitung Sanierung Eingangshalle Frühjahr 2015
- Suche nach Synergie- und Sparpotentialen
- Investitions- und Budgetplanungen 2015
- Vorbereitung VR-Zusammensetzung nach Abschluss der Gemeindefusion

Die Sanierung des Aussenbades und der Eingangshalle ist erfolgreich abgeschlossen worden. Wir ermuntern alle Einwohner, die neue Eingangshalle zu besichtigen und natürlich im erneuerten Aussenbecken ein entspannendes Bad zu geniessen. Die Investitions- und Budgetplanungen 2015 und die entsprechenden Anträge an die Budgetversammlung der Gemeinde vom 26.01.2015 haben aufgezeigt, dass die Gemeindebevölkerung mehr Detailinformationen wünscht. Im neuen Geschäftsjahr steht daher die Ausarbeitung und Umsetzung eines verbesserten Informationskonzepts im Zentrum.

Das wirtschaftliche Umfeld für die gesamte Tourismusentwicklung des Kantons Graubünden und der Schweiz wird immer schwieriger. Während wir im Inland zu höheren Preisen ein-

kaufen und höhere Löhne bezahlen, profitieren immer mehr Inländer von günstigeren Preisen im Ausland. Die Ausländer kommen vielfach nicht, weil sie den Eindruck haben, dass die Schweiz zu teuer ist. Eine noch bessere Qualität, Nischenprodukte, Kooperationen und der Zusammenhalt aller können diese Abwärtsbewegung aufhalten. In diesem Sinne danke ich allen in- und ausländischen Engadin-Scuol-Samnauner-Gästen für ihre Treue und ihre weitere Unterstützung in diesen nicht ganz einfachen Zeiten. Ganz herzlichen Dank aber auch allen Einheimischen, welche unser wunderschönes Bogn für eine Auszeit vor Ort besuchen.

Unseren Mitarbeitern und deren „Chef“ Gerhard Hauser danke ich ganz herzlich für ihre tägliche Arbeit, die unseren Gästen den Aufenthalt im BES verschönert. Meinen Kolleginnen und Kollegen im Verwaltungsrat danke ich für ihren Einsatz zugunsten der BES SA!

Liebe Aktionärinnen und Aktionäre, ich hoffe, dass wir Ihnen mit dem vorliegenden Jahresbericht genügend Informationen zu Ihrem Unternehmen geben können, und ich freue mich, Sie möglichst zahlreich an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Gion J. Fravi  
Verwaltungsratspräsident



Gion J. Fravi,  
president dal cussagl  
administrativ

Gion J. Fravi,  
Verwaltungsrats-  
präsident



Cuntrada da bogns dadaint / Bäderlandschaft innen

## In general

Dürant ils ons 2011 e 2012 vaivna transfuormà la cuntrada da bogns ed ingrondi / renovà cumplettaing la cuntrada da saunas. L'on 2014 es stat il se-guond on da gestiun davo avair fini quistas lavuors.



Gerhard Hauser,  
directur

Gerhard Hauser,  
Direktor

Il svilup dal marchà ha chaschunà l'on passà difficultats plü grondas co spettà. Las pernottaziuns – ün factur chi'd influenzescha adüna directamaing las entradas dal Bogn Engiadina – s'han diminuidas pro la hotellaria sco eir pro la parahotellaria. La valur dal franc svizzer in congual cul euro ans fa inavant gronds pissers. Ella influenzescha las frequenzas da maniera negativa, impustüt pro'ls

giasts da di. Plünavant haja dat in Svizra d'ürant ils ons passats novas sportas chi'ns concurrenz-schan. Per tuot quists motivs eschna – in congual culs ons avant la renovaziun da la cuntrada da bogns e saunas – sün ün nivel bainquant plü bass, pro'ls giasts da di sco eir pro'ls giasts chi pernotteschan.

## Cuntrada da bogns e sauna

No vain dombrà 193'231 entradas. Quai sun 314 resp. 0.2% daplü co l'on avant (2013: 192'917, 2012: 177'898, 2011: 180'223, 2010: 209'127). Laproesa da resguardar chi nu d'eiran accessiblas – pervi da lavuors da fabrica – tuot las sportas d'ürant il 2011 und 2012, e quai ha influenzà las frequenzas. Las frequenzas sco eir il schmertsch da l'on avant vaina pudü mantgnair resp. augmantar leivmaing. Las tariffas nu vaina adattà d'ürant l'on da rapport. Eir uossa, ca. trais ons davo la reconstrucziun, pudaina constatar cha'ls giasts acceptan la cuntrada da bogns e saunas renovada e chi predschan fich la sporta. Singuls sbagls da construcziun corregina d'ürant la revisiun da prümavaira 2015.

## Bogn roman-irlandais

Las entradas (10'765) s'han redottas in congual cul on avant per 490 resp. 4.4% (2013: 11'255, 2012: 11'490, 2011: 12'732, 2010: 16'452). Quai vuol dir: no vain stuvü constatar displaschavelmaing darcheu üna diminuziun da la dumonda. La pussibilità da cumprar entradas separadas pel bogn roman-irlandais plascha als giasts. Cun quista masüra (introdüta in december 2013) vaivna sperà d'attrar amo daplü a quels giasts chi giavü-schan da's recrear in ün ambiant plüchöntschn privat. Displaschavelmaing nun es qua stat il cas. E listess: il proceder tradiziunal dal bogn roman-irlandais es actual eir hozindi e vain predschè fich.

## Center da terapia e da wellness

L'andamaint da la gestiun sco eir l'occupaziun dal center da terapia correspuondan a l'on avant. Las trattativas tanter l'associaziun da fisioterapia e la Santésuisse sun finidas daspö il cumanzamaint da l'on. Ellas han portà il success giavüschà: Daspö ils 1. avrigl 2014 paja la gronda part da las chaschas d'amalats 8 raps implü per punct da taxa. Quist adattamaint ha portà 9% daplü schmertsch in congual cul on avant. Pro'l sector da wellness es

ida inavo la dumonda, quai tant pro las applicaziuns classicas (p.ex. massaschas) sco eir pro'ls bogns illas bognaduoiras.

## Marketing e vendita

D'ürant l'on passà vaina realisà diversas masüras dal concept da marketing elavurà dal 2013. Tanter oter vaina pudü rimplazzar cun success la plattafuorma veglia per la reservaziun dal bogn roman-irlandais.

Las lavuors per müdar il logo e per introdüer la marca „Graubünden“ han dovrà daplü temp co spettà. No tillas terminain d'ürant la revisiun da prümavaira 2015.

## Servezzans

La collavuraziun cul Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) pro'ls servezzans interns vaina pudü intensivar e consolidar inavant eir d'ürant l'on passà. Quai vuol dir: las partiziuns da las finanzas, dal persunal, da la tecnologia d'infuormaziun (IT) e da la lavandaria – chi sun domiciliadas tuottas sù l'Ospidal – lavuran eir pel Bogn Engiadina. Ils sectuors da la tecnica, dal mantegnimaint e dal marketing – chi's rechattan aint il Bogn Engiadina – lavuran eir pel CSEB. D'intunar special-

maing es la reorganisaziun dals sectuors tecnica e mantegnimaint chi'ns permetta da trar a nüz ulteriuras sinergias considerablas.

## Ün sguard inavant

La prümavaira dal 2015 ha lö üna prüma fasa da revisiun. Sper il mantegnimaint ordinari dal stabilimaint e da la tecnica faina üna sanaziun cumplexsiva pro'l batschigl extern.

La sportas „fango“ e „thalasso“ vegnan terminadas. Las localitats correspondentas vegnan transfuormadas in büros e dattas a fit a la gestiun Chüra dal CSEB. Quai nu'ns porta be entradas plü otas tras fittanza, dimpersè eir ulteriuras sinergias cul CSEB. Bogns illas bognaduoiras spordschaine inavant.

Sectur „vendita“: Il spazi d'entrada survain üna nova fuorma tras üna reconstrucziun cumplexsiva. Cun cumplettar la plattafuorma da reservaziun pudaina spordscher in avegnir la vendita da buns per internet.

Gerhard Hauser  
Directur



Cuntrada da bogns dadoura / Bäderlandschaft aussen

## Allgemeines

Das Geschäftsjahr 2014 war das zweite Betriebsjahr nach der Neugestaltung der Bäderlandschaft sowie die Gesamterneuerung und Erweiterung der Saunalandschaft in den Jahren 2011 und 2012.

Die Marktentwicklung gestaltete sich im vergangenen Jahr wesentlich schwieriger als erwartet. Die Logiernächte in der Region, welche die Eintrittszahlen des Bogn Engiadina jeweils direkt beeinflussen, waren in der Hotellerie rückläufig und haben auch in der Parahotellerie weiter abgenommen. Nach wie vor stark zu schaffen macht uns das Wechselkursverhältnis zum Euro, welches sich weiterhin negativ auf die Besucherzahlen auswirkt – insbesondere bei den Tagesgästen. Ausserdem kamen in der Schweiz in den letzten Jahren neue Konkurrenzangebote auf den Markt. Aus diesen Gründen bewegen wir uns sowohl bei den Übernachtungs- als auch bei den Tagesgästen, welche das Bad besuchen, auf einem deutlich tieferen Niveau als in den Jahren vor dem Umbau der Bäder- und Saunalandschaft.

## Bäder- und Saunalandschaft

Die Eintritte in die Bäder- und Saunalandschaft lagen mit 193'231 Besuchenden um 314 resp. 0.2% über dem Vorjahr (2013: 192'917, 2012: 177'898, 2011: 180'223, 2010: 209'127). Dabei ist zu beachten, dass in den Jahren 2011 und 2012 diese Angebote aufgrund der Umbauarbeiten teilweise nicht zugänglich waren – mit entsprechenden Auswirkungen auf die Frequenzen. In der Bäder- und Saunalandschaft konnten wir sowohl die Frequenzen als auch die Umsätze des Vorjahres halten bzw. leicht verbessern. Im Berichtsjahr haben wir keine Tarifanpassungen vorgenommen. Auch im dritten Jahr nach dem Umbau dürfen wir feststellen, dass die erneuerte Bäder- und Saunalandschaft von unseren Gästen sehr gut angenommen und das Angebot sehr geschätzt wird. Die Behebung kleinerer Baumängel erfolgt während der Revisionschliessung im Frühjahr 2015.

## Römisch-Irisches Bad

Im Römisch-Irischen Bad lagen die Eintritte mit 10'765 um 490 resp. 4.4% tiefer als im Vorjahr (2013: 11'255, 2012: 11'490, 2011: 12'732, 2010: 16'452). Damit musste leider ein erneuter

Rückgang der Nachfrage festgestellt werden. Die im Dezember 2013 eingeführte Möglichkeit, den Eintritt ins Römisch-Irische Bad auch separat zu buchen, kommt bei den Gästen gut an. Mit dieser Massnahme erhofften wir uns, vermehrt Gäste anzusprechen, welche sich Erholung in einem eher privaten Rahmen wünschen, was aber leider nicht der Fall war. Dennoch ist der traditionelle, althergebrachte Badeablauf des Römisch-Irischen Bades auch in der heutigen Zeit noch aktuell und wird sehr geschätzt.

## Therapie- und Wellnesszentrum

Der Geschäftsverlauf sowie die Auslastung des Therapiezentrums bewegten sich im Rahmen des Vorjahres.

Anfangs Jahr konnten die Vertragsverhandlungen zwischen dem Physiotherapie-Verband und Santésuisse erfolgreich abgeschlossen werden. So konnten die Tarife mit den meisten Krankenkassen auf den 1. April 2014 um CHF 0.08 pro Taxpunktwert erhöht werden. Diese Anpassung führte zu einem Mehrumsatz von 9% gegenüber dem Vorjahr. Die Nachfrage im Bereich Wellness war sowohl bei den klassischen

Anwendungen, wie zum Beispiel bei den Massagen, als auch bei den Wannenbädern rückläufig.

## Marketing und Verkauf

Im vergangenen Jahr wurden diverse Massnahmen des im Vorjahr erarbeiteten Marketingkonzepts umgesetzt. So konnte die alte Reservierungsplattform des Römisch-Irischen Bads erfolgreich abgelöst werden. Die neue Applikation ist benutzerfreundlich aufgebaut, technisch auf dem neuesten Stand und lässt sich deshalb auf künftige Kundenbedürfnisse und neue Technologien anpassen.

Die Umstellungsarbeiten auf das neue Logo und die Graubünden-Marke waren zeitintensiver als erwartet und werden während der Revisionschliessung im Frühjahr 2015 abgeschlossen.

## Dienste

Die Zusammenarbeit mit dem Gesundheitszentrum Unterengadin im Bereich der internen Dienstleistungen konnte im vergangenen Jahr weiter gefestigt und vertieft werden. So erbringen die Bereiche Finanzen, Personaldienst, IT und Lingerie am Standort Ospidal auch Dienstleistungen für das Bogn Engiadina,

während die Bereiche Technik, Unterhalt und Marketing, welche im Bogn Engiadina angesiedelt sind, auch Dienstleistungen für das Gesundheitszentrum (CSEB) erbringen. Hervorzuheben ist vor allem die durchgeführte Reorganisation der Bereiche Technik und Unterhalt, wobei wir zusätzlich bedeutende Synergien nutzen konnten.

## Ausblick

Im Frühjahr 2015 führen wir die eine Revisionsphase durch. Dabei werden wir – neben den ordentlichen Unterhaltsarbeiten am Gebäude und in der Technik – das Aussenbad einer Gesamtsanierung unterziehen.

Das Fango- und Thalasso-Angebot wird eingestellt. Die bisher dafür benötigten Räumlichkeiten werden zu Büros umgebaut, welche an den Betrieb CSEB-Chüra vermietet werden. Neben höheren Mieteinnahmen können die Synergien mit dem CSEB weiter ausgebaut werden. Das Angebot der Wannenbäder wird weitergeführt.

Im Bereich Verkauf werden wir den gesamten Eingangsbereich umbauen und neu gestalten. Die Reservierungsplattform wird aus-

gebaut, so dass wir künftig den Online-Verkauf von Gutscheinen anbieten können.

Gerhard Hauser  
Direktor

	Rechnung 2014 in CHF	Rechnung 2013 in CHF	%
Handelsertrag	123'916.12	129'211.74	-4
Dienstleistungsertrag	4'178'425.61	4'294'902.43	-3
Übriger Ertrag	232'317.66	238'982.75	-3
Ertragsminderungen	-17'478.96	-18'472.10	-5
<b>Betriebsertrag</b>	<b>4'517'180.43</b>	<b>4'644'624.82</b>	<b>-3</b>
Material- und Handelswarenaufwand	250'990.20	231'969.40	8
Direkter Energieaufwand	616'729.90	626'915.85	-2
<b>Total Waren- / Energieaufwand</b>	<b>867'720.10</b>	<b>858'885.25</b>	<b>1</b>
<b>Bruttoergebnis I</b>	<b>3'649'460.33</b>	<b>3'785'739.57</b>	<b>-4</b>
Personalaufwand Dienstleistungen	2'754'708.80	2'777'429.75	-1
Sozialversicherungsaufwand	466'411.62	477'376.75	-2
Übriger Personalaufwand	33'917.85	50'253.45	-33
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>3'255'038.27</b>	<b>3'305'059.95</b>	<b>-2</b>
<b>Bruttoergebnis III</b>	<b>394'422.06</b>	<b>480'679.62</b>	<b>-18</b>
Raumaufwand	284'000.65	281'775.50	1
Unterhalt / Reparaturen / Ersatz	181'834.05	136'828.50	33
Fahrzeugaufwand	5'254.55	6'193.25	-15
Sachversicherungen / Abgaben / Gebühren	82'327.55	87'219.35	-6
Energie- und Entsorgungsaufwand	27'879.65	23'810.50	17
Verwaltungsaufwand	78'720.35	75'453.00	4
Informatikaufwand	88'762.69	64'140.03	38
Werbeaufwand	172'702.70	145'884.25	18
Übriger Betriebsaufwand	160'089.80	179'769.45	-11
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>1'081'571.99</b>	<b>1'001'073.83</b>	<b>8</b>
<b>Betriebsergebnis I</b>	<b>-687'149.93</b>	<b>-520'394.21</b>	<b>32</b>
Finanzerfolg	232'447.89	248'428.07	-6
<b>Betriebsergebnis II</b>	<b>-919'597.82</b>	<b>-768'822.28</b>	<b>20</b>
Abschreibungen	142'335.00	156'695.75	-9
<b>Betriebsergebnis III</b>	<b>-1'061'932.82</b>	<b>-925'518.03</b>	<b>15</b>
Erfolg betriebliche Liegenschaft	-201'747.08	-211'220.65	-4
<b>Betriebsergebnis IV</b>	<b>-860'185.74</b>	<b>-714'297.38</b>	<b>20</b>
Ausserordentlicher Erfolg	-200.00	-2'000.00	-90
Erfolg betriebsfremde Unternehmensteile	-810'809.32	-630'983.11	28
<b>Erfolg vor Steuern</b>	<b>-49'176.42</b>	<b>-81'314.27</b>	<b>-40</b>
Direkte Steuern	93'158.58	75'381.48	24
<b>Unternehmenserfolg</b>	<b>-142'335.00</b>	<b>-156'695.75</b>	<b>0</b>

	31.12.2014 in CHF	31.12.2013 in CHF
<b>Aktiven</b>		
<b>Umlaufvermögen</b>		
Flüssige Mittel und Wertschriften	309'031.23	339'152.87
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	546'449.37	552'721.06
Andere kurzfristige Forderungen	4'394.75	67.45
Vorräte und angefangene Arbeiten	85'544.00	80'150.75
Aktive Rechnungsabgrenzung	9'809.47	23'379.09
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>955'228.82</b>	<b>995'471.22</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Finanzanlagen	1'530.00	2'040.00
Mobile Sachanlagen	162'900.00	225'800.00
Immobilien Sachanlagen	19'433'827.25	19'235'563.65
Aktivierter Aufwand und aktive Berichtigungsposten	22'400.00	35'900.00
Betriebsfremdes Vermögen	0.00	27'300.00
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>19'620'657.25</b>	<b>19'526'603.65</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>20'575'886.07</b>	<b>20'522'074.87</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Fremdkapital</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	437'302.85	595'757.33
Durchgangskonten	0.00	-351.35
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	624'181.50	590'226.65
Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	386'574.58	247'420.01
Passive Rechnungsabgrenzung	11'696.50	30'556.59
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	9'650'000.00	9'650'000.00
Andere langfristige Verbindlichkeiten	2'901'000.00	2'701'000.00
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>14'010'755.43</b>	<b>13'814'609.23</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Kapital	7'600'000.00	7'600'000.00
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>7'600'000.00</b>	<b>7'600'000.00</b>
<b>Bilanzgewinn / Bilanzverlust</b>	<b>-1'034'869.36</b>	<b>-892'534.36</b>
Gewinn- / Verlustvortrag	-892'534.36	-735'838.61
Verlust	-142'335.00	-156'695.75
<b>Total Passiven</b>	<b>20'575'886.07</b>	<b>20'522'074.87</b>

## Anhang zur Jahresrechnung 2014

### Gesamtbetrag der für Verbindlichkeiten Dritter bestellten Sicherheiten

Die Sicherstellung der festen Vorschüsse bei der Graubündner Kantonalbank erfolgt durch die Gemeinde Scuol.

### Brandversicherungswert der Sachanlagen

Immobilien	CHF 56'975'100.00
Mobilien und Einrichtungen	CHF 14'525'000.00

### Risikobeurteilung

Eine Risikobeurteilung findet jährlich statt. Die letzte Beurteilung wurde am 20. Juli 2014 vorgenommen.

## Antrag über die Verwendung des Bilanzverlustes 2014

Verlustvortrag aus Rechnung 2013	CHF -892'534.36
Jahresverlust 2014	CHF -142'335.00
<b>Bilanzverlust am 31.12.2014</b>	<b>CHF -1'034'869.36</b>

Der Verwaltungsrat schlägt der Generalversammlung vor, den Bilanzverlust von CHF 1'034'869.36 auf die neue Rechnung vorzutragen.



**Treuhand Bezzola + Partner AG**

CH-7530 Zernez · Tel. +41 81 861 30 30 · Fax +41 81 861 30 39 · info@treuhandbezzola.ch

### BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Generalversammlung der  
Bogn Engiadina Scuol SA  
7550 Scuol

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Bogn Engiadina Scuol SA bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

#### Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten

Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten. Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR und Art. 11 RAG) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen. In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Treuhand Bezzola + Partner AG



Roland Birrer  
Zugelassener Revisionsexperte  
(Leitender Revisor)



Jachen Bezzola  
Zugelassener Revisionsexperte



Entrada cuntrada da saunas / Eingang Saunalandschaft

aua Wasser	naiv Schnee	bügl Brunnen
plövgia Regen	naiv frais-cha Neuschnee	bogn Bad
plövgiada zünftiger Regen	naiveras grosse Mengen Schnee	buogl Wasserstrudel
razzada Platzregen	glatsch Eis	sbrüun Wasserstrahl, -schwall
darachada Gewitterschauer	ruschè Tau	sbuorflöz sprudeln
stamprada stürmisch	braïna Reif, Frost	cler sco l'aua klar wie das Wasser
pluschignöz Nieselregen	brantern Rauhreif	aua dutscha Süsswasser
malgiada Schneeschmelze, -matsch	pür pur, rein	aua insalada Salzwasser
vapur Dampf	s-chet eher personenbezogen „rein“	aua forta/minerala Mineralwasser
tschiera Nebel	frais-ch frisch	vitalità Vitalität
aual, aualet Bach, Bächlein	natüral natürlich	sandà Gesundheit
cascada Wasserfall	fraid kalt	recreaziun Erholung
flüm Fluss	chod warm	bainesser Wohlbefinden
lai See	tev lauwarm	dun da la natüra Gabe der Natur
mar Meer	bugliaint kochend	elemaint vital Lebenselixier, -inhalt
funtana Quelle	dschet gefroren	bun divertimaint viel Vergnügen



**Bogn Engiadina Scuol (BES) SA**  
Center da sandà Engiadina Bassa  
Via dals Bogns 323  
Postfach 57  
CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 26 00  
Fax +41 (0)81 861 26 01  
[www.engadinbad.ch](http://www.engadinbad.ch)  
[bad@cseb.ch](mailto:bad@cseb.ch)



Heilbäder  
und Kurhäuser  
Schweiz



**WELLNESS**  
Destination



**Quality.**  
Our Passion.